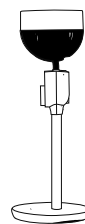


EFF-1007i



---

RU · Вентилятор бытовой осевой  
· Инструкция по эксплуатации

## Наполните вашу жизнь комфортом



Найти электронную инструкцию,  
посмотреть и обратиться за техподдержкой  
вы можете по ссылке  
[www.home-comfort.ru](http://www.home-comfort.ru)

 **Electrolux**

## СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ	3
2. УКАЗАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	3
3. ОБЩИЙ ОБЗОР УСТРОЙСТВА	3
4. СБОРКА	4
5. УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ	4
6. УЛУЧШЕННАЯ ЦИРКУЛЯЦИЯ ВОЗДУХА	5
7. УХОД	5
8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	5
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	6
10. КОМПЛЕКТАЦИЯ	6
11. СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ	6
12. УТИЛИЗАЦИЯ	6
13. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ	6
14. ГАРАНТИЯ	6
15. ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ	6
16. СЕРТИФИКАЦИЯ	6
17. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	8

## МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций.

Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о вас. Поэтому когда бы вы ни воспользовались им, вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными.

Добро пожаловать в Electrolux!

**На нашем веб-сайте вы сможете:**



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, информацию о техническом обслуживании:  
<http://www.home-comfort.ru/support/>



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы непосредственно на сайте либо через официального дилера:  
<http://www.home-comfort.ru/search/find-a-store/>



**Обозначения:**



Внимание / Важные сведения по технике безопасности



Общая информация и рекомендации

**Примечание:**

В тексте данной инструкции вентилятор может иметь следующие технические названия, как осушитель, прибор, устройство, аппарат.

## Введение

Внимательно прочитайте и строго выполняйте требования, содержащиеся в настоящей Инструкции по эксплуатации. Сохраните руководство в надёжном месте для того, чтобы в будущем его можно было легко найти и воспользоваться им. Прибор предназначен для циркуляции воздуха в помещении.

## Указание по безопасности



### Внимание!

**При эксплуатации вентилятора соблюдайте общие правила безопасности, включая следующие.**

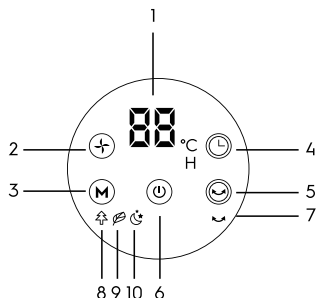
1. Никогда не помещайте какие-либо посторонние предметы в защитную решётку во время работы вентилятора.
2. Всегда отключайте прибор от электросети при перемещении и при открытии решетки для очистки прибора.
3. Не помещайте прибор, электрическую вилку или шнур в воду и не обливайте их жидкостями.
4. Не используйте вентилятор, если повреждён сетевой шнур или электрическая вилка, либо видны любые другие повреждения или неисправности прибора.
5. Запрещается использовать вблизи легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ.
6. Запрещается пользоваться вентилятором вблизи ванны, душа или каких-либо ещё емкостей с водой.
7. Запрещается использовать вентилятор без основания. Вентилятор можно использовать только в вертикальном положении.
8. Запрещается использовать вблизи штор, растений или иных предметов, которые могут быть затянуты в прибор потоком воздуха.
9. Никогда не дергайте за провод, чтобы отключить прибор от розетки, всегда беритесь за вилку.
10. Не помещайте провод под ковёр и иные напольные покрытия. Не располагайте провод в проходе и других местах, где об него можно споткнуться.

11. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
12. Упаковку прибора хранить в недоступном для детей месте.
13. Если вы заметили какую-либо неисправность, например нехарактерный шум из вентилятора, немедленно отключите его и отсоедините от электросети.
14. Допускается использование прибора только в домашних условиях в соответствии с инструкцией. Любое другое использование, не рекомендованное производителем, может быть травмоопасно.
15. Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты – сотрудники сервисного центра.

## Общий обзор устройства



1. Защитная решетка
2. Лопастя
3. Задняя защитная решетка
4. Панель управления
5. Фиксатор корпуса
6. Стойка
7. Основание
8. Фиксатор основания
9. Ниша для хранения пульта



1. Температура в помещении/скорость/таймер
2. Кнопка выбора скорости
3. Кнопка выбора режима
4. Таймер
5. Авто вращение
6. Кнопка Вкл/Выкл
7. Индикатор вращения
8. Индикатор естественного режима
9. Индикатор нормального режима
10. Индикатор ночного режима

## Сборка

1. Достаньте все детали из упаковки .
2. Отсоедините фиксатор для основания от нижней части стойки.
3. Вставьте стойку в основание , затяните фиксатор.
4. Отсоедините фиксатор корпуса от верхней части стойки.
5. Наденьте на стойку корпус вентилятора. Зафиксируйте

## Инструкция по эксплуатации




### Внимание!


Перед подключением к электросети убедитесь, что прибор полностью собран.

### 6. Подготовка к эксплуатации




Установите вентилятор на плоскую ровную поверхность.

Подсоедините прибор к электросети с напряжением 220-240В/50 Гц, вы услышите звуковой сигнал, загорится дисплей. Нажмите на кнопку  чтобы включить прибор. Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку включения повторно.


### 7. Скорость


При помощи кнопки  регулировки скорости или соответствующей кнопки на пульте дистанционного управления выберите один из 3 режимов скорости (1 – низкая скорость, 2 – средняя скорость, 3 – высокая скорость).


### 8. Горизонтальное вращение


При помощи кнопки  на панели управления или пульте ДУ включите режим вращения вентилятора. На дисплее появится индикация . Чтобы выключить вращение нажмите кнопку  повторно.

### 4. Режимы работы


При помощи кнопки  на панели управления или пульте ДУ выберите один из режимов работы прибора:

 Нормальный режим: Вентилятор будет работать стандартным образом.

 Естественный режим: Вентилятор будет имитировать естественный ветер чередуя скорость вращения.

 Ночной режим: Скорость обдува снизится на один уровень от установленной до низкой за полчаса, а затем продолжит работу на низкой скорости.

### 5. Таймер

При помощи кнопки  на панели управления или пульте ДУ активируйте таймер отключения прибора. На дисплее загорится индикация «Н». Выберите время отключения – максимум 12 часов с шагом 1 час.

После истечения выбранного времени прибор автоматически отключится.

### 6. Отсоедините прибор от электросети, при завершении пользования прибором.

## Улучшенная циркуляция воздуха

### Вращение

Вращение вентилятора улучшает циркуляцию воздуха в помещении

### Регулировка направления воздушного потока

Отрегулируйте расположение головы вентилятора под нужным углом. Для этого осторожно потяните голову прибора вверх, придерживая за корпус. Максимальный угол наклона 90 градусов.

При регулировке угла наклона звуки щелчков нормальны. В положении 90 градусов прибор плотно фиксируется. Верните голову вентилятора в исходное положение с усилием наклонив голову вниз.

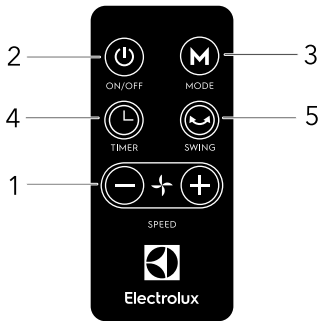
### Наклон

Для того, чтобы отрегулировать угол наклона вентилятора, осторожно наклоните верхнюю часть его корпуса, (кожух мотора), придерживая за панель управления.



**Важно!** При регулировке высоты и наклона прибор должен быть выключен.

### Инструкция к пульту дистанционного управления



1. Изменение скорости
  2. Включение/выключение
  3. Изменение режима работы
  4. Таймер
  5. Горизонтальное вращение
1. Пульт ДУ работает от батарейки типа CR2025.
  2. Кнопки на пульте управления аналогичны кнопкам на панели управления прибора.
  3. Следует извлечь батарейку из пульта, если прибор будет долго не использоваться.



**Важно!** Чтобы пульт управления работал, его следует направлять прямо на прибор.



Храните новые и использованные батарейки в местах, недоступных для детей. Избегайте попадания батареек в огонь.

### Уход и хранение

1. Отсоедините прибор от электросети.
2. Внешние поверхности очищайте при помощи сухой мягкой ткани.



**Внимание!** Не допускайте попадания воды внутрь вентилятора.

3. Не используйте спиртовые, бензиновые средства, абразивные порошки, лак для мебели, металлические щетки для очистки вентилятора. Это может испортить поверхность прибора.
4. Не помещайте вентилятор в воду.
5. Перед использованием дайте прибору полностью высохнуть.
6. Храните прибор в сухом прохладном месте. При длительном хранении используйте заводскую упаковку.

### Устранение неисправностей

При устранении неисправностей соблюдайте меры безопасности, изложенные в настоящем руководстве.

#### Если вентилятор не включается

Возможные причины:

- отсутствие напряжения в электросети. Проверьте наличие напряжение в электросети;
- обрыв кабеля питания. Проверьте целостность кабеля питания, при необходимости неисправный кабель замените;
- неисправна кнопка включения на панели управления. Попробуйте включить прибор с помощью пульта ДУ. Проверьте срабатывание переключателя, при необходимости неисправный переключатель замените.



### Внимание!

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Обратитесь к квалифицированному специалисту.

### Примечание:

Для устранения неисправностей, связанных с заменой комплектующих изделий и обрывом цепи, обращайтесь в специализированные сервисные центры.

## Техническая информация

Параметры/Модель	EFF-10071
Номинальная мощность, Вт	35
Напряжение питания	220–240 В-50 Гц
Номинальный ток, А	0,23
Влагозащитное исполнение	IPX0
Класс электрозащиты	II
Размер прибора (Ш×В×Г), см	31×83×31
Размер коробки (Ш×В×Г), см	43×31.5×29.5
Вес нетто/брутто, кг	2.55/3.3

## Комплектация

- Вентилятор
- Пульт ДУ
- Руководство по эксплуатации
- Упаковка
- Гарантийный талон

## Утилизация

По истечении срока службы прибор должен быть утилизирован в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.

По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия.

Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

## Транспортировка и хранение

Вентиляторы могут транспортироваться любым видом транспорта, обеспечивающим их сохранность и исключающим механические повреждения, в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте используемого вида. Вентиляторы транспортируются только в оригинальной упаковке завода изготовителя.

Прибор должен храниться в упаковке изготовителя в закрытом помещении при температуре от -10 до + 40 °С и относительной влажности до 70% при температуре 25 °С.

## Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 7 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

## Гарантия

Гарантийный срок составляет 2 года. Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

## Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в code-128.

Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXX XXXX XXXXXX XXXXX  
 | | | |  
 месяц и год производства

## Сертификация продукции

**Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.**

**Товар соответствует требованиям нормативных документов:**

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

**Импортер и уполномоченное изготовителем лицо:**

ООО «Р-Климат»: Россия, 119049, г.  
Москва, ул. Якиманка Б., д. 35, стр. 1, эт. 3,  
пом. 1, ком. 4.  
Тел./Факс: +7 (495) 777-19-67,  
e-mail: info@rusklimat.ru

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики прибора.

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).  
Электролюкс – зарегистрированная торговая марка, используемая в соответствии с лицензией AB Electrolux (публ).

Срок службы прибора – 7 лет.

Сделано в Китае.

# Гарантийный талон

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор.

## Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества!

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации.

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

Дополнительную информацию об этом и других изделиях Вы можете получить у Продавца или по нашей информационной линии в г. Москве:

Тел. 8-800-500-07-75 (По России звонок бесплатный, круглосуточно 24/7/365).

E-mail: customer@home-comfort.ru

Адрес в Интернет: www.home-comfort.ru

### Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу при покупке изделия. Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, специализированные сервисные центры или монтажную организацию, проводившую установку прибора (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке).

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

### Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия. Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нем данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую по вине организации, проводившей установку (монтаж) прибора возлагается на монтажную организацию. В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора. Для установки (подключения) изделия (если оно нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в специализированные сервисные центры, где можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортер и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

### Область действия гарантии

Обслуживание в рамках предоставленной гарантии осуществляется только на территории РФ и распространяется на изделия, купленные на территории РФ.

Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате передачи или регулярного изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

### Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производится в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. В случае если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара. Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изде-

лия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих.

### Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

### Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
- налится на изделие механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химических агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (несоответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы.

Покупатель предупреждён о том, что если товар отнесен к категории товаров, предусмотренных «Перечнем неподходящих товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» Пост. Правительства РФ № 55 от 19.01.1998 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ. С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и

- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет.

Отметить здесь, если работа изделия проверялась в присутствии Покупателя.

Подпись Покупателя: .....

Дата: .....



ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ

## ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**Electrolux**

Модель: .....

Серийный номер: .....

Дата покупки: .....

Штамп продавца

Дата пуска в эксплуатацию .....

Штамп организации,  
производившей пуск в эксплуатацию

ИЗЫМАЕТСЯ МАСТЕРОМ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ

## ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**Electrolux**

Модель: .....

Серийный номер: .....

Дата покупки: .....

Штамп продавца

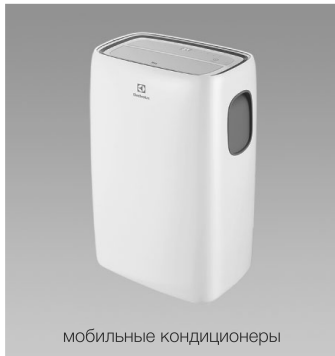
Дата пуска в эксплуатацию .....

Штамп организации,  
производившей пуск в эксплуатацию

Ф.И.О. покупателя: .....	Ф.И.О. покупателя: .....
Адрес: .....	Адрес: .....
Телефон: .....	Телефон: .....
Код заказа: .....	Код заказа: .....
Дата ремонта: .....	Дата ремонта: .....
Сервис-Центр: .....	Сервис-Центр: .....
Мастер: .....	Мастер: .....



сплит-системы



мобильные кондиционеры



маслонаполненные радиаторы



накопительные водонагреватели



проточные водонагреватели



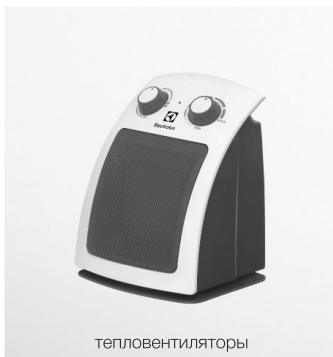
газовые колонки



электрические камины



конвекторы-трансформеры



тепловентиляторы



сушилки для рук



увлажнители



мойки воздуха



Электролюкс — зарегистрированная торговая марка, используемая в соответствии с лицензией AB Electrolux (публ.).  
Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ).

В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены технические ошибки и опечатки. Изменения технических характеристик и ассортимента могут быть произведены без предварительного уведомления.

**EAC** **IPX2**

